

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden :

1° in § 1, vervangen door het koninklijk besluit van 6 juli 1997, de woorden

« Bestuurschef ..... 730  
Bestuursassistent ..... 1702 »

vervangen door de woorden

« Bestuurschef ..... 729  
Bestuursassistent ..... 1700 ».

2° in § 2, de woorden "Bestuursassistent 730" vervangen door de woorden "Bestuursassistent 732" en de woorden "Bestuurschef 730" door de woorden "Bestuurschef 729".

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 1998.

**Art. 5.** Onze Minister van Financiën Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Pensioenen,  
M. COLLA

**Art. 3.** A l'article 8 du même arrêté :

1° au § 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 6 juillet 1997, les mots

« Chef administratif ..... 730  
Assistant administratif ..... 1702 »

sont remplacés par les mots :

« Chef administratif ..... 729  
Assistant administratif ..... 1700 ».

2° au § 2, les mots "Assistant administratif 730" sont remplacés par les mots "Assistant administratif 732" et les mots "Chef administratif 730" sont remplacés par les mots "Chef administratif 729".

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1998.

**Art. 5.** Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Pensions sont chargés, chacun en ce qui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Pensions,  
M. COLLA

N. 98 — 229

[98/03022]

**21 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, gewijzigd door de wet van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (I), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 januari 1998.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën, inzonderheid op artikel 1;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van bovenvermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 29.358 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 8 januari 1998;

F. 98 — 229

[98/03022]

**21 JANVIER 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 août 1997 fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, modifié par la loi du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie (I), modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1998.

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 29.358 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 8 janvier 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën, wordt als volgt gewijzigd :

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1er, 1°, de l'arrêté royal du 8 août 1997 fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances est modifié comme suit :

Diensten — Services	Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader — Cadre bilingue		Verhoudingen ten aanzien van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalggebieden res- pectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen — Proportions concernant l'importance réelle que représentent respective- ment pour chaque service la région de langue néer- landaise et la région de langue française
				Bestemd voor de ambtenaren van de Neder- landse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais	Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique français	
1°  Kabinet van de Secretaris- generaal — Cabinet du Secrè- taire général	1	1	1			
1°bis Algemeen Secretariaat	1 2 Vlakke loopbaan — Carrière plane 3 4 Gewone graden — Grades communs Speciale graden van de Sociale dienst — Grades spéciaux du Service social 5 6 7	5 10 9 43 102 7 15 91 138	5 10 9 39 91 7 14 82 124	4 2	4 2	52,7 N/47,3 F  52,7 N/47,3 F  Volgens localisering Suivant localisation  52,7 N/47,3 F

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 1998.

**Art. 3.** Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT  
De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY  
De Minister van Pensioenen,  
M. COLLA

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1998.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT  
Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY  
Le Ministre des Pensions,  
M. COLLA

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 98 — 230

[98/15015]

**Protocol inzake de immuniteiten van de Bank voor Internationale Betalingen, ondertekend te Brussel op 30 juli 1936 (1). — Opvolging door Kroatië**

Op 8 december 1997 is op het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België een brief van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van Kroatië ingekomen, waarbij er kennisgeving van wordt gedaan dat met betrekking tot dit Protocol de Kroatische Regering met ingang van 8 oktober 1991, zijnde de datum waarop Kroatië onafhankelijk is geworden, in de rechten en plichten treedt die voordien ten aanzien van de voormalige Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië bestonden.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 98 — 230

[98/15015]

**Protocole relatif aux immunités de la Banque des Règlements internationaux, signé à Bruxelles le 30 juillet 1936 (1). — Succession par la Croatie**

Le 8 décembre 1997 a été reçue au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, une lettre émanant du Ministère des Affaires étrangères de Croatie notifiant qu'en ce qui concerne ce Protocole, le Gouvernement de Croatie reprend, à partir de la date de l'indépendance de la Croatie, c'est-à-dire au 8 octobre 1991, les droits et les obligations souscrits antérieurement par la République socialiste fédérative de Yougoslavie.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 231

[S - C - 97/00908]

**20 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit waarbij aan de Gemeenschaps- en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling toegang wordt verleend tot de informatiegegevens en waarbij deze dienst gemachtigd wordt om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit, waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de Gemeenschaps- en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te verlenen.

De rechtsgrond van het besluit wordt gevormd door de artikelen 5, eerste lid, en 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

De Gemeenschaps- en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling wordt ermee belast de aanwerving en de tewerkstelling van de werknemers te bevorderen en te organiseren, alsook hun bijscholing en beroepsopleiding, in toepassing :

— van het decreet van 16 december 1988 houdende oprichting van de Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling;

— van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 19 december 1989 houdende toewijzing van de taken van beroepsopleiding aan de Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling.

Aan de hand van de informatiegegevens zal het bestand van de werkzoekenden zorgvuldig kunnen worden bijgehouden. Een dergelijke toegang is noodzakelijk om snel een werkzoekende te kunnen oproepen wanneer er een betrekking die hem zou kunnen worden toegekend beschikbaar is of wanneer er een beroepsopleiding of bijscholing die voor hem nuttig kan zijn wordt georganiseerd. De correcte toepassing van de maatregelen ter bestrijding van de langdurige werkloosheid vereist tevens dat men over exacte informatiegegevens beschikt.

Het gebruik van het identificatienummer zal nuttig zijn :

— als enig identificatienummer in de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling;

— voor de uitwisseling van informatiegegevens met de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, welke zelf de toegang heeft bekomen tot de informatiegegevens en het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Er moet worden gepreciseerd dat de in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen), 2° (geboorteplaats en -datum), 3° (geslacht), 4° (nationaliteit), 5° (hoofdverblijfplaats) en 6° (plaats en datum van overlijden) van de voormelde wet van 1983, de minimale informatiegegevens vormen die noodzakelijk zijn voor het aanleggen van een dossier betreffende een natuurlijke persoon.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1938.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 231

[S - C - 97/00908]

**20 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal autorisant l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

Le fondement légal de l'arrêté est constitué par les articles 5, alinéa 1<sup>er</sup>, et 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

L'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi est chargé de favoriser et d'organiser le recrutement et le placement des travailleurs, ainsi que leur recyclage et leur formation professionnels, en application :

— du décret du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'emploi;

— de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 19 décembre 1989 portant attribution des tâches de formation professionnelle à l'Office régional de l'emploi.

L'accès aux informations permettra de tenir soigneusement à jour le fichier des demandeurs d'emploi. Un tel accès s'avère nécessaire pour pouvoir rapidement convoquer un demandeur d'emploi si un emploi susceptible de lui être attribué est disponible ou si une formation professionnelle ou un recyclage qui peut lui être utile est organisé. L'application correcte des mesures de lutte contre le chômage de longue durée exige également que l'on dispose d'informations exactes.

L'usage du numéro d'identification servira utilement :

— comme numéro d'identification unique dans les services de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi;

— pour l'échange d'informations avec l'Office national de l'emploi, lequel a lui-même obtenu l'autorisation d'accéder aux informations et d'utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

Il y a lieu de préciser que les informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° (nom et prénoms), 2° (lieu et date de naissance), 3° (sexe), 4° (nationalité), 5° (résidence principale) et 6° (lieu et date du décès) de la loi de 1983 précitée, sont les informations minimales nécessaires pour constituer un dossier relatif à une personne physique.

(1) Voir *Moniteur belge* du 9 mars 1938.